

特定非営利活動法人
柏市国際交流協会 会報

かわら版

8 月

2015 年

特定非営利活動法人 柏市国際交流協会 事務局
 〒277-0852 柏市旭町 1-4-18 後藤ビルⅢ・3階、4階
 ■TEL: (04)7144-1300 ■FAX: (04)7144-3020
 ■E-MAIL: koryu@kira-kira.jp
 ■URL: <http://www.kira-kira.jp>

Vol.
278

KIRA NEWS

第 42 回 トーランス青少年来柏 (7/8~7/28)

トーランス委員会

姉妹都市、米国・トーランス市より 8 名の交換派遣生と 1 名のアダルトリーダーが来日しました。一行は、ホームステイしながら、市内の学校訪問、そば打ち・書道・和太鼓などの日本文化体験、東京や京都・広島、日光への旅行、柏まつりへの参加など、たくさんの思い出を携えて帰国しました。

歌、スマイル、かき氷、自分撮りの写真～柏第一小学校の一日 (7/10) ミカエラ・フリックテル

柏第一小学校に行ってみると子供たちが熱心に私たちを待っていてくれました。6 年生の見事なパフォーマンスの後、柏踊りやゲームなどを一緒にしました。子供たちにつられて私たちもわくわくしました。「パーティー・イン・ザ USA」というパフォーマンスをした時、最初は皆緊張していたけれど、子供たちの笑顔を見てリラックスして楽しむことができました。特別支援学級では、子供たちとペアになってイチゴのかき氷を作って冷たいごちそうをいただきました。最後にグループに分かれて給食を食べるために教室に行きました。最初私もグループの人たちも日本語が話せないのが心配でしたが、子供たちは英語で熱心に話しかけてくれました。私はカメラを持っていきましたが、人懐こい子供たちは私を取り囲んで、写真に入ってくれました。これはかっこいい selfie (自分撮りの写真) になりました。教室を出ようとした時、子供たちがサインを求めてやって来ました。私たちはびっくりしましたが、サインしました。子供たちのエネルギー、相手への敬意、責任感に圧倒されました。彼らは楽しんでいる間も行儀が良かったです。子供たちが積極的に接してくれたおかげで、この経験がより楽しく思い出深いものになりました。



柏第一小学校訪問

東京ツアー (7/14) クリス・シャウ

空にそびえ立つ東京スカイツリーの眺めは信じられないくらい素晴らしかったです。タワーに着いた途端、その高さに驚きました。この日本一の 634m のタワーは木の形をしています。つまり下や中の方は細く、てっぺんは広がっているのです。そらまち 32 階のスカイツリー展望台から東京のスカイラインを眺めました。本当に見事でした。

東京には 2 つの際立った部分、つまり圧倒的な高さを誇るビル群と住宅地があることに気づきました。郊外とビジネス街がどのように 1 つの都市に結び付けられているかを見るのは新しい経験でした。スカイツリーの下から空を見上げ東京を見渡すと、ビルの圧倒的な高さや美しさが見えました。東京のスカイラインやスカイツリーを背景に自分撮りの写真をたくさん撮りました。東京ツアーはとても楽しかったので、また機会があるといいなと思います。



東京スカイツリー

承德市代表団来日 (6/29~7/3)

承德委員会



承德文化展

劉新宇 承德市副市長、閻洋 外事弁公室主任を含む 6 名が承德市人民政府から訪日しました。滞在初日には、虎ノ門の東京中国文化センターにおいて「中国歴史文化名城—承德文化展」が開催され、承德の方々による素晴らしい書法・絵画・切り絵の作品が数多く展示されました。文化展会場には、柏市の秋山市長、柏市協働推進課の谷口課長、須藤主幹も訪れ、承德委員会のメンバーも大勢駆け付けて、歓迎レセプションも盛大に行われました。7/1 には訪日団の皆さんが来柏し、32 年を超える承德市と柏市の友好を改めて感じることができました。

「世界の文字を見てみよう」(6/23～6/28) KIRAKIC 委員会



展示場のようす

中央公民館3階 <かしわ市民美術サロン>でイタリア語、ドイツ語、ロシア語、フランス語、インドネシア語、フィリピンのタガログ語、ブラジルのポルトガル語、中国語、韓国語、ペルーのスペイン語、タイ語、ナイジェリアの言葉、ベトナム語、英語、日本語(15ヶ国)の挨拶(こんにちは、ありがとう、さようなら)をそれぞれの国の文字で展示しました。253名の来場した方々は世界の文字を見ながら世界の挨拶に挑戦し、展示を楽しんでいたようです。

6/27(土)の交流会では、いろいろな国の人たちが自分の国の言葉を紹介し、参加者は一緒にその国の言葉で挨拶し、世界のお茶やお菓子も楽しみました。もっと多くの言葉を紹介してほしい、外国の人と交流したいなど、多くの市民が国際交流にとっても関心があることがよくわかりました。

課外学習「ビール工場見学」(6/25) 日本語委員会 沼南教室

教室を離れて取手市にある麒麟ビール工場を見学しました。参加者20名が柏駅に集合し電車、バスを乗り継いで10時ごろ工場に到着しました。初めにビールが出来るまでの説明を受け、次にバスで工場内を巡り、原料である大麦の味を確かめホップの匂いを嗅ぎ、蒸留室では余熱に蒸され、酵母の働きやパッケージ工程の流れに感心していました。見学が終わったところでテイスティングタイムがあり、梅雨間の暑さも手伝い出来立てのビールで渴いた喉を潤し、解散となりました。



フレンドシップタイム『メソポタミア文明のふるさとイラク』(6/28) 国際理解委員会



講師のアルヘリ・ラヤさん

アミューゼ柏に24名の参加者を集め、現在日本の大学院でコンピューターのファイアウォールについて研究しているイラク人女性アルヘリ・ラヤさんを迎え、イラクの話の聞きました。20数年の歴史を有する「フレンドシップタイム」においてイラク人講師は初登場でした。

イラクと言えば、報道によってもたらされる、1980年代以降の多くの戦争やサダム・フセイン政権のイメージが強いですが、世界四大文明のひとつ「メソポタミア文明」の発祥の地で多くの世界遺産があるのです。

講師のラヤさんは現在もKIRAにて日本語を学んでおり、昨年12月に行われた「日本語スピーチ発表会」にも参加しました。今回はイラクの歴史、文明、人々の日常生活を中心に、日本語で話してくれました。中でもサダム・フセイン政権の崩壊を境に大きく生活規制が変貌したとの話には興味をそそられました。また、当日は断食(ラマダン)の期間で、夜明けから日没までは一切の飲食が出来ないという話に、イスラム教の戒律の厳しさを感じました。

参加者の質問の多くは「宗教と生活様式」についてでしたが、「日本の技術は世界一、だから私は日本で学んでいるのです」の言葉に、会場は和やかになりました。

今日から役に立つ風呂敷講座(7/14) 日本文化交流委員会

梅雨の晴れ間の一日、外国人5名を含む17名が講座に参加しました。まず風呂敷の歴史と伝統の説明を聞き、基本の結びをしっかりと練習していろいろな包み方、バッグやリュックなどの運搬用具の結び方を教わりました。一枚の風呂敷の便利さに、参加者からは感嘆の声が上がりました。講師の中川先生は「風呂敷を手元に備えておけば、不意に襲ってくる緊急時の対応ができ、役立つものだという昔からの暮らしの知恵を、皆様にお伝えしたかった」と話されました。外国人も日本人も、文化の違いこそあれ、自由自在の風呂敷包みにすっかり魅せられてしまった楽しい一日でした。



風呂敷でワインボトルの着物美人包み完成!

お知らせ

○バザー用品提供のお願い 学生委員会

かしわ de 国際交流フェスタ(9/27)で、売上の全額をネパール支援金にするためのバザーをします。皆さまのご協力をお願いします。

提供品: 保存のきく食料品・タオル、シーツなど・食器、アクセサリー・新品同様の衣類、靴、バックなど

受付・問い合わせ: 事務所へ(9/1～9/24)



「若い時に他国の言語や文化に触れる経験をしてほしい」

第42回トーランス青少年アダルトリーダー
シェリー・クロウソン (Sherri Crowson) さん (写真中央)

はじめにプロフィールを聞かせてください。

トーランス生まれ。私も両親も学んだ学校で教えています。手話通訳の資格があり、聴覚障害の子供たちのために仕事をしています。今年1月には英語教師の資格も取りました。26歳と22歳の娘がいて、22歳の娘には生後6か月の孫がいます。YMCAで手話を教えるボランティアをしたり、勤めている学校で英語の個人指導をしたりしています。できればTSCA(トーランス市姉妹都市協会)で行っている交換英語教師にも応募し柏に戻ってきたいです。



アダルトリーダーになったきっかけは?

私は、16歳の時に、YMCAのプログラムで名古屋を訪問し、6週間滞在しました。日本を訪問した時の日本文化の勉強や人々との交わり、言語などの経験は、自分の人生が変わるほど本当に素晴らしかったのです。それ以来、日本をまた訪問したい、そのような経験をほかの人にもしてもらいたいと思って来ました。このプログラムのリーダーになれば、トーランスの派遣生8名にも私と同じような経験をさせてあげられると思いました。他の国や、他の文化を勉強する機会を得ることは本当に心に残ります。

柏との交換派遣プログラムについて

本当に素晴らしいプログラムです。トーランス、柏両市がこのプログラムが成功裏に運ぶように協力し合っています。両市の派遣生が、いろいろなことを経験し互いの文化について勉強できるように計画されています。私たちは6か月前にこの派遣生選考を始めます。応募書類には、自分自身のこと、家族のこと、ボランティア活動のこと、学校でのクラブ活動、応募の理由を書いてもらいます。教師からの推薦状ももらいます。その後、インタビューを行い、他の人とうまく活動できるか、一人一人の様子や個性を見ます。今年は、17名の応募者があり本当に選考が大変でした。

団長は、1年前に選ばれます。私は、昨年の柏生がトーランスを訪問した時には、一緒にいろいろな活動に参加しました。今、来年度の団長を選考していると思います。私と、昨年度の団長とで次年度のプログラムやオリエンテーションについて考えます。

この滞在中に文化の違いに戸惑ったことはありますか?

私は以前日本に滞在したことがあるので、布団に寝ることも楽しみでしたし、アメリカの家でも靴は脱いでいるくらいです。父が仏教徒であるためか、日本人の礼儀正しさ、他人を敬う心も自分には特別の事ではありません。トーランスは人口に占めるアジア人の割合が高く、日系と中国系が人口の50%以上です。ですからアジアの文化の影響を強く受けています。日本はアメリカに比べると、家も道路も狭いですが、日本人が小さな車を上手に安全運転しているのには感心します。道路にあるカーブミラーも便利ですね。

日本の学校給食を体験されたそうですね。

素晴らしかったですよ。食材も種類が豊富で、栄養バランスも考えられています。アメリカのスクールランチは、栄養のバランスの点でもよくないです。大統領夫人のミシェルさんが、改善運動をしています。

このプログラムを経験した派遣生たちは、その後さらに視野を広げていますか?

トーランスには、トヨタなど日系の企業も多いので、交換派遣で日本に行った経験をビジネスの世界に生かす学生もいるし、再び日本を訪れたいと思う学生もいます。このプログラムが彼らのベースになり、彼らに機会を与え、他の人たちが日本を理解する助けにもなっています。(インタビュールーカ・レオンブルーニ、中野 洋子、藤田 典子)

お知らせ

- グアム派遣柏市青少年の引率者募集! ぜひ皆さんの経験を活かしてください!!
- ・募集人数: 引率者2名 ・派遣期間: 2016年3月25日(金)~3月31日(木)
 - ・応募条件: ①柏市在住、または在勤で派遣時に満20歳以上であること
 - ②KIRA会員(会員となること)で、グアム委員会で一緒に派遣事業ができる(派遣事業は9月からスタートです。)
 - ③日常英会話ができる(現地での通訳や交渉などもあります)
 - ④費用を負担できる(2014年度は約3万円)
 - ⑤派遣生と経験を共有し、指導できる。(派遣生10名は全て中学生です)
 - ⑥グアムから来柏するリーダーのホストファミリーになれることが望ましい。
 - ・選考方法: 下記日程で面接を行い、決定します。
 - 面接日: 9月6日(日)午前10時~ 場所: 事務所3階
 - ※応募された方に、改めてグアム委員会より連絡します
 - ・問い合わせ・申し込み: 事務所 ・募集締め切り: 8月28日(金)
 - ホームページにも掲載しています

8月の行事

個人会員 1239
 (うち外国人 336)
 家族会員 18
 団体会員 61

* 8月のスケジュール *

2	日	キャムデン派遣村エンターション⑤	10:00~17:00	沼南公会議室
		承德派遣村エンターション⑤	15:00~17:00	事務所 3F
4	火	柏市青少年トーランスへ出発	13:10	市役所発
5	水	広報委員会	12:30 ~	事務所 3F
6	木	キャムデン派遣青少年壮行会	15:00~16:00	沼南公ホール
7	金	承德派遣青少年壮行会	18:00~20:00	柏市役所食堂
8	土	外国語委員会	9:30~11:30	事務所 3F
11	火	承德委員会	18:00~20:00	事務所 3F
15	土			
17	月	企画室会議	13:30~	事務所 3F
21	金	柏市青少年承德に出発		
22	土	柏市青少年キャムデンから帰国	18:30	市役所着
23	日	キャムデン委員会	10:00~12:30	沼南公集会室
25	火	日本文化交流委員会	10:00~12:00	事務所 3F
26	水	柏市青少年承德から帰国		
30	日	キャムデン村トファミリー説明会	10:00~11:30	事務所 4F

*** 日本語 柏教室**
場所:事務所 4F (夏休み 7/20~8/31)
 火 10:00~11:50
 水 10:00~11:50 19:00~20:50
 木 10:00~11:50
 金 19:00~20:50
 土 13:00~14:50

*** 日本語 沼南教室**
場所:①大津ヶ丘コミュニティーセンター
②高柳近隣センター
 木 10:00~12:00 (夏休み 7/16, 23, 8/6, 13, 20, 27)

*** 日本語 柏の葉教室**
場所:柏の葉サービスコーナー(夏休み 7/19~9/2)
 木 10:00~12:00
 13:00~15:00
 土 10:00~12:00

* 9月のスケジュール *

5	土	新入会員オリエンテーション	10:00~12:00	事務所 3F
		国際理解委員会(料理)	13:00~	事務所 3F
9	水	柏の葉定例会	10:00~11:30	柏の葉サービスC
10	木	KIRAKIC 委員会	10:00~	事務所 3F
11	金	グアム委員会	18:30~	事務所 3F
12	土	総務委員会	10:00~	事務所 3F
		国際理解(フレンド)	13:30~	事務所 3F

*** キャムデン派遣柏市青少年壮行会**
 日時: 8月6日(木) 15:00~16:00
 場所: 沼南公民館 多目的ホール
 内容: 8/6~8/18までキャムデンへ派遣される青少年一行の壮行会です。キャムデンでの歓迎会に備えて一生懸命練習した英語での自己紹介やパフォーマンスも披露します。皆さんの参加をお待ちしています。
 事前申込み不要 当日直接会場へ
 費用: なし

* 8/8~8/15、事務所は夏休みです。
 * 語学講座開催中(夏休み: ①7/27~8/31, ③④8/1~8/31, ⑦⑧7/28~8/25 その他 8/8~8/25)

	クラス	レベル	曜日	時間
①	英会話入門 クラス A	1	月	11:10~12:40
②	英会話入門 クラス B	1	月	13:00~14:30
③	英会話入門 クラス C	1	水	15:00~16:30
④	英会話入門 クラス D	1	水	13:00~14:30
⑤	英会話初級	2	月	14:50~16:20
⑥	英会話中級	3	月	9:15~10:45
⑦	中国語中級(1)	3	火	13:00~14:30
⑧	中国語中級(2)	3	火	15:00~16:30
⑨	韓国語入門(A)	1	土	15:20~16:50
⑩	韓国語入門(B)	1	金	13:00~14:30
⑪	韓国語初級	2	金	15:00~16:30
⑫	韓国語中級	3	木	15:00~16:30
⑬	スペイン語入門	1	土	11:00~12:30
⑭	スペイン語初級	2	金	9:15~10:45
⑮	スペイン語中級	3	金	11:00~12:30
⑯	柏の葉英会話初級	2	月	13:10~14:40
⑰	柏の葉英会話中級	3	土	13:10~14:40
⑱	柏の葉韓国語初級(A)	2	月	15:00~16:30
⑲	柏の葉韓国語初級(B)	2	土	15:00~16:30

*** 外国人のための無料法律・行政手続き相談会**
 外国人のみなさん何か相談したい事はありませんか?
 弁護士や行政書士がみなさんの相談を聞いてくれます。
 まわりの外国の方にも声をかけて下さい。
 日時: 9月30日(水) 13:00~17:00
 場所: KIRA 事務所 3階、4階
 予約: 04-7144-1300 (事務所へ申し込んで下さい)

*** かわら版発送費用削減のため、メール送信への切り替えにご協力ください。**
 かわら版とひらがなかわら版の URL を入れたメールを送信します。 kawaraban@kira-kira.jp から申し込んでください。
*** 次回のかわら版発送 9/1(火)10:00~ 事務所 3F**
 7月は1名がお手伝いしてくれました。
 9月も多くの方のお手伝いをお願いします。

*** 行事の申し込み・問い合わせは事務所まで**
 Tel:04-7144-1300 Fax 04-7144-3020
 E-mail:koryu@kira-kira.jp
 受け付け時間:月~土の 9:00~17:00 (日・祝日休み)

編集・発行 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 広報委員会 (2015年8月1日)

Windows XPのサポートが2014年4月9日(水)で終了しました。

様々なリスクに晒される可能性が高まります。

脆弱性による **ウィルス感染** 関連製品の **サポート終了** 問題発生時の **対応遅れ**

新しいOSに変える事で、大幅にセキュリティリスクが削減できます。



株式会社 **ミツ川堂**

本社・外務部 千葉県柏市柏931-12
 TEL(04)7166-7151 FAX(04)7163-6336
 小売部 千葉県柏市柏3-6-5
 TEL(04)7164-6431 FAX(04)7167-0678